

# Відбірковий етап V Київської відкритої олімпіади з лінгвістики

3 грудня 2017 р.

Старші класи

Максимальна оцінка за кожну з чотирьох задач — 20 балів

Час виконання роботи — 4 години

- Окрім відповідей завжди **потрібно** вписувати також і всі знайдені вами правила та закономірності, а також відповідності словникового типу (переклади слів, значення окремих символів тощо).
- Пояснювати, як ви знайшли описаний вами набір закономірностей, або «математично» його обґрунтовувати **не потрібно**:
  - *гірше*: «поглянувши на речення 5 і 10, у яких використовується префікс X-, а в перекладах фігурує форма множини, робимо висновок, що множина утворюється додаванням до слова префікса X-»;
  - *краще*: «у даній мові форма множини утворюється додаванням до слова префікса X-».

## 1. Баджо

Данило Мисак

Нижче наведено кілька словосполучень мовою баджо разом із перекладами.

1	<b>enam simsim heya</b> шість великих кілець	4	<b>siam sasuwat nipis</b> дев'ять тонких ножів
2	<b>saruk ku jantih</b> мій гарний капелюх	5	<b>limow nu ponod</b> твій міцний фрукт
3	<b>empat badjuh bi</b> чотири ваших сорочки	6	<b>enam poon ku</b> шість моїх дерев

**Завдання 1.** Перекладіть українською мовою:

- 7 **empat limow ku**
- 8 **simsim bi jantih**
- 9 **enam badjuh nipis**

**Завдання 2.** Перекладіть мовою баджо:

- 10 ваш великий ніж
- 11 чотири міцних дерева
- 12 дев'ять твоїх капелюхів

**Примітка.** Австронезійською мовою баджо розмовляють кількасот тисяч «морських циган» (кочівників), що проживають на території Малайзії, Індонезії та Філіппін.

## 2. Іменники

Таміла Краштан

Слова у верхньому рядку наведеної таблиці мають деяку властивість А, якої не мають слова у нижньому рядку. Слова у лівому стовпці таблиці мають деяку властивість Б, якої не мають слова у правому стовпці.

новина швидкість білок	ковбаса бік історія
прямота лисина гординя	натовп парта свідоцтво

**Завдання 1.** Назвіть властивість А та властивість Б.

**Завдання 2.** Вкажіть, у яких комірках таблиці мали б опинитися такі слова:

мистецтво частота жвавість герой пеня<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Пеня — синонім слова «штраф».

Нижче подано таблицю дієслів мови ік: указано неозначену форму (*робити*), форму першої особи теперішнього часу (*роблю*) та переклад. Вміст деяких клітинок пропущено.

Інфінітив	I особа	Переклад
<b>ibokesukot</b>	(6)	(12)
(1)	<b>tokopukoti</b>	вихоплювати
<b>ipakes</b>	<b>ipaki</b>	спрямовувати рукою
<b>tsidzesukot</b>	<b>tsidzukoti</b>	(13)
<b>torikes</b>	(7)	вести
<b>kakes</b>	<b>kaki</b>	закривати, накривати
<b>nures</b>	(8)	(14)
(2)	<b>hni</b>	(15)
<b>kakesukot</b>	(9)	відгороджувати
<b>ibokes</b>	(10)	(16)
<b>tsidzes</b>	<b>tsidzi</b>	пересилати
(3)	(11)	вивозити
<b>torikesukot</b>	<b>toriikoti</b>	(17)
(4)	<b>ookoti</b>	(18)
<b>nuresukot</b>	<b>nurukoti</b>	відрізати
(5)	<b>ipaakoti</b>	кидати

**Завдання.** Відновіть вміст усіх 18 клітинок, якщо відомими є пропущені переклади (їх подано у випадковому порядку):

відправляти струшувати везти виводити різати трясти відкладати

**Примітка.** Мова ік належить до ніло-сахарської мовної родини. Цією мовою розмовляє до 10 000 представників однойменного народу, що проживає в Уганді.

У задачі слова подано у спрощеній формі запису порівняно з загальноприйнятою для мови ік. Літери *ε, i, ε, u* позначають голосні звуки, відмінні від тих, що позначено літерами *e, i, o, u* відповідно, але схожі на них.

#### 4. Керріер

Данило Мисак

Нижче наведено декілька речень з дитячої книжки мовою кёрріер. Книгу надруковано сучасною системою письма, що базується на латинській абетці.

**Soo nanilhtsulyaz yuzih nat'o, yuzdzih, dudzo bez whe yano 'ink'ez yulh whenat'o.**

**'Et la 'ombun bundada' ooloo, ooba 'ink'ez 'et whut'ine ts'ehuninde.**

**Dats'o di tsis!**

**Sudini de ndai dant'oh 'i sts'uha dini 'i ngha tis'alh.**

**Tatse'ditsi khuntsul nyo teh t'o cho us'ai 'ink'ez ooye' hubatse ditse 'ink'ez yunilh'en.**

**Soo tube cho oodzi nduda whe utso.**

**Inka hika nus-uki 'ink'ez ts'i be huyanguz.**

Деякі 12 слів із цього тексту подано нижче в іншій системі, яку використовували для запису мови керріер протягом кількох десятиліть до 1930-х років:

➤D↳

↳D

➤B

↳D

➤

↳D↳

↳D

↳D

DD

W

➤D↳

↳D

**Завдання 1.** Установіть, що це за слова.

**Завдання 2.** Запишіть по-сучасному:

➤D

↳D

➤D↳

↳D↳

**Завдання 3.** Запишіть по-старому:

**ats'o buboozi danusugi hato sek'oo**

**Примітка.** Керріер — мова родини на-дене́, якою розмовляє один із корінних народів Канади. Символ ' позначає особливий приголосний звук цієї мови. Пара літер oo позначає один голосний звук. Кожна з пар символів *ch*, *dz*, *k'*, *kh*, *lh*, *ng*, *t'*, *ts*, *wh*, а також трійка символів *ts'* задають не по кілька послідовних, а лише по одному приголосному звуку.